

Zeitschrift: Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
Band: 25 (1903)
Heft: 17

Anhang: Zweite Beilage zu Nr. 17 der Schweizer Frauen-Zeitung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Spruch.

Du kannst entbehren den Menschetroß, Den treuen Hund und das edle Roß, Das Saitengetöse und den frohen Sang, Den Reichenzang und den Becherklang, Der Frauen Anblick süß und hold, Und Pracht und Reichtum um glänzendes Gold, Doch nimmer des Lebens Genius; Des freudigen Schaffens Hochgenuss.

Eine Märtyrerin ihrer gesellschaftlichen Pflichten.

Nicht nur Präsident Theodore Roosevelt ist der Märtyrer seines hohen Amtes, auch seine Galtin ist derart durch gesellschaftliche Verpflichtungen in Anspruch genommen, daß man behauptet, ihre letzte Krankheit wäre eine Folge der ununterbrochenen schrecklichen Strapazen, die das gefellige Leben in Washington ihr seit November auferlegt hat. Folgende Liste zeigt, welche Last des Vergnügens seit jener Zeit auf ihr gerubt hat: Hausgäste empfangen 200, Mittaggesellschaften gegeben 86, Durchschnittszahl der Gäste bei jeder Mittaggesellschaft 20, Frühstücksgäste 50, Gäste zum zweiten Frühstück 275, Staatsdiners 8, Durchschnittszahl der Gäste bei den Staatsdiners 90, besuchte Kabinettsdiners 8, musikalische Unterhaltungen gegeben 6, Durchschnittszahl der Gäste dabei 300, Gesamtzahl der Gäste bei den musikalischen Unterhaltungen 1800, Staatsempfang 5, von ihr begrüßte Gäste beim Neujahrsempfang 8000, Gäste bei vier anderen Staatsempfangen 7200, Nachmittagsempfang, die Mrs. Roosevelt gegeben hat, 5, Durchschnittszahl der Gäste bei jedem Nachmittagsempfang 1200, Gesamtzahl der Gäste bei den Nachmittagsempfangen 6000, Gäste, die ins „Blau Zimmer“ eingeladen und nach den Staatsempfangen bewirtet wurden, 1500. . . Das genügt.

Chopins Trauermarsch.

Die Chopin seinen Trauermarsch komponierte, darüber erzählt der Maler Siem in der „Paris World“ eine Geschichte aus seinen eigenen Erinnerungen. Chopin saß in seinem Arbeitszimmer. In einer Ecke stand ein Klavier, in einer anderen ein menschliches Skelett, das mit einem Tuch bedeckt war. „Ich bemerkte“, schreibt der Maler weiter, „daß Chopin's Blick dann und wann umherirrte und da ich ihn kannte, wußte ich, daß seine Gedanken weit fort von mir und seiner Umgebung waren. Mehr als das, ich wußte, daß er komponierte. Kläglich stand er, ohne ein Wort zu sprechen, von seinem Platz auf, ging zu dem Skelett hinüber und entfernte das Tuch. Dann trug er das Skelett zum Klavier, setzte sich davor und nahm es auf seine Knie. Ein seltsames Bild von Leben und Tod! Darauf zog er das weiße Tuch um sich und das Skelett, legte des letztern Finger über seine eigenen und begann zu spielen. In dem langsam gemessenen Dahinfließen der Klänge, die er und das Skelett heraufbeschworen, gab es kein Zögern. Als die Musik zu lauterem Tönen anschwellte, schloß ich die Augen, denn das Bild des mit dem Skelett am Klavier sitzenden Mannes hatte etwas Unheimliches; dazu vertieften sich die Abendschatten um sie und die an- und abschwellende Musik erfüllte die Luft mit geheimnisvollen Schauern. Ich wußte, daß die Komposition, die ich hörte, für immer lebendig sein würde. Die Musik verflümmelte und als ich aufblickte, war der Klavierstuhl leer, auf dem Boden lag Chopin bemußlos und neben ihm, ganz zerbrochen, das Skelett. Der große Komponist war ohnmächtig geworden, aber sein Trauermarsch war geschaffen.“

Für Obstgartenbesitzer.

Ein Haupthindernis für eine regelmäßige Rentabilität des Obstbaus bilden die Maifrüste, die oft in einer Nacht die ganze Blüte vernichten. Mehr und mehr richtet man deshalb sein Augenmerk auf solche

Obst- und besonders natürlich Apfelsorten, die nicht auf einmal ausblühen, sondern recht langsam nach und nach ihre Blüten erschließen, so daß die Maifrüste dann nur immer einen Teil der Blüte vernichten können. Die Redaktion des praktischen Ratgebers im Obst- und Gartenbau zu Frankfurt a. D. bittet alle Obstzüchter, daraufhin in diesem Jahre ihre Apfelsorten besonders zu beobachten und ihr die auffallend schnell verblühenden, sowie die im obigen Sinne lange in Blüte stehenden Sorten bis zum 3. Juni d. J. freundlichst mitzuteilen.



Immer jung, die Herzogin von*** Ihr Geheimnis, sehr einfach, ist im Bereiche unserer lebenswichtigen Leserinnen, indem sie für täglichen Toilette-Gebrauch die Crème, das Puder und die Seife à la crème Simon verwenden. Man hüte sich vor Nachahmungen. (H 3372 G) [2135 J. Simon, Paris.

GALACTINA das beste Kindermehl, kondens. reiner Alpenmilch. Kann den Kindern vom 3. Monate an mittelst der Saugflasche verabreicht werden. [2107

Lungenleiden. „Antitubertulin“ heilt rasch selbst hartnäckige Fälle von Bronchitis, Lungenentzündung und Asthma; es ist zugleich das beste Vorbeugungsmittel gegen Schwindel, große Erfolge. Viele Anerkennungsbriefe. Preis Fr. 3.50. Dépôt: Apoth. A. Kobel in Herisau; Markt-Apothek in Basel. [2119

Neuheiten! Uhren Gold- und Silberwaren Gebrüder Scherraus Uhrmacher und Goldschmiede St. Gallen Speicher Neugasse 16. nächst der Post. Reparaturen. Garantie.

Ceylon Tea GEYLON THEA Ceylon-Thee, sehr fein schmeckend kräftig, ergiebig und haltbar. Orange Pekoe Fr. 4.50 per engl. Pfd. per 1/2 kg Fr. 5.- Broken Pekoe „ 3.80 „ 4.- Pekoe „ 3.30 „ 3.60 Pekoe Souchong „ „ 3.40 China-Thee, beste Qualität Souchong Fr. 3.60, Kongou Fr. 3.60 per 1/2 kg Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer. Muster kostenfrei. [2294 Carl Osswald, Winterthur. Niederlage bei Joh. Stadelmann Rosenbergstr. 42 b, St. Gallen.

Biscuits unübertroffene Qualitäten. Ueber 150 Sorten. Anglo Swiss Biscuit Co. in Winterthur. Stets Neuheiten z. Z. besonders beliebt: Dollar, Helvetia, Nice, Venezia, Kongo. Dessert-Mandeln, Suprême. Alle Sorten Waffeln gemischte Biscuits etc. [2409 In jedem bessern Magazin d. Lebensmittelbranche erhältlich.

Massage und schwed. Heilgymnastik. Der Unterzeichnete beehrt sich hiemit, ergebenst anzuzeigen, dass er gründlichen Unterricht in der Technik der man. Massage (System Dr. Metzger), sowie in schwed. Heilgymnastik erteilt. Mässige Bedingungen; doch werden nur wirklich fähige Schüler und Schülerinnen angenommen. Gef. Anmeldungen gerne gewärtigend, zeichne [1901] Hochachtungsvoll L-Dr. Feh Spengler Ct. Appenzell A.-Rh. pract. Specialist für Massage u. schwed. Heilgymnastik.

UM SCHLANK ZU WERDEN ohne der Gesundheit zu schaden, bediene es sich der „Pilules Apollo“ auf Basis von Meerespflanzen hergestellt und von Pariser ärztlichen Autoritäten für gut befunden. Diese leicht zu befolgende Behandlung vertreibt übermäßigen Embonpoint unfehlbar in kurzer Zeit und sichert die Heilung von Fettleibigkeit bei jederlei Geschlechts. Flacon mit Notiz fr. 6.35 franko, Gezen Nachnahme fr. 6.75. — J. Rattré, Apotheker, 5, Passage Verdau, Paris. — Depot in Genf: Droguerie Carrère & Joris, 12, Rue du Marché. (H 1943)

Wir empfehlen unsere prächtig ausgestatteten Einbanddecken als stets willkommenen Hübsche Gelegenheits-Geschenke Schweizer Frauen-Zeitung à Fr. 2.- Für die Kleine Welt „ - 60 Koch- und Haushaltungsschule „ - 60 Prompter Versand per Nachnahme. 2289] Verlag und Expedition.

Von der grössten Bedeutung für die richtige Ernährung der Kinder ist Paidol. Aertzlich empfohlen. Grosse Goldene Medaille an der intern. Kochkunst-Ausstellung in Frankfurt a. M. 1900. Wo keine Depot sind, direkt durch Jacob Weber CAPPEL (Toggenburg).

3 Vorteile sind, die ich infolge Grossverkaufs bieten kann u. die meinen Schuhwaren jährlich einen nachweisbar immer grösseren Vertrieb verschaffen. Erstens, was die Hauptsache ist, die gute Qualität; Zweitens die gute Passform; Drittens, der billige Preis, wie z. B.: Arbeiterschuhe, starke, beschl. Nr. 40/48 Fr. 6.50 Herrenbindschuhe, solide, beschl. 40/48 „ 8.- Herrenbindschuhe, Sonntagschuhe mit Spitzkappe, schön und solid gearb. „ 40/48 „ 8.50 Frauenschuhe, starke, beschl. „ 36/42 „ 5.50 Frauenbindschuhe, Sonntagschuhe mit Spitzkappe, schön und solid gearb. „ 36/42 „ 6.50 Frauenbottinen, Elastique, für den Sonntag, schön und solid gearbeitet „ 36/42 „ 6.80 Knaben- und Mädchenschuhe, solide „ 26/29 „ 3.50 Knaben- und Mädchenschuhe, solide „ 30/35 „ 4.50 Die vornehmenden Schuhwaren in grösster Auswahl. Ungezählte Dankschreiben aus allen Gegenden der Schweiz und des Auslandes, die jedem hier zur Verfügung stehen, sprechen sich anerkennend über meine Bedienung aus. — Unreelle Waren, wie solche so viel unter hochtönenden Namen ausgeben werden, führe ich grundsätzlich nicht. — Garantie für jedes einzelne Paar. Austausch sofort franko. — Preisverzeichnis mit über 2500 Abbildungen gratis und franko. (H 1200 Q) [2359 Aeltestes und grösstes Schuhwarenversandhaus der Schweiz. Rud. Hirt, Lenzburg.

Geschmackvolle, leicht ausfuhrbare Toiletten, Vornehmstes Modenblatt Wiener Mode mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modellen, über 2500 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen. Vierteljährlich: K. 3.- = Mk. 2.50 Gratisbeilagen: „Wiener Kinder-Mode“ mit dem Beiblatt „Für die Kinderstube“ sowie 4 grosse, farbige Modenpanoramen. Schnitte nach Mass. Als Begünstigung von besonderem Werte liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach Mass für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gratis gegen Ersatz der Expeditionsbesen unter Garantie für tadelloser Passen, wodurch die Anfertigung jedes Toilettestückes ermöglicht wird. Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der Verlag der „Wiener Mode“, Wien, IV, Wienstrasse 19, unter Beifügung des Abonnementsabtrages entgegen. [2290

4 Schreibbücher
für Handwerker und Geschäftsleute.

Hauptbuch, praktisch eingeteilt Fr. 2. 50
Journal-Tagbuch „ 2. —
Kassabuch „ 1. 50
Fakturenbuch [1987] „ 1. 80

Versende alle vier Bücher statt zu **Fr. 7. 80** zu nur **Fr. 6. —**.

A. Niederhäuser, Schreibbücherfabrik, Grenchen.

Kopierbücher Fr. 1.80

Ein Wort an die Mütter!
Wenn Ihr gesunde und kräftige Kinder wollt, ernähret dieselben nur mit dem langjährig, ärztlich erprobten

Kaisers Kindermehl

welches in seiner vollkommenen Zusammensetzung der Muttermilch gleichkommt. Besitzt höchste Nährkraft und Leichtverdaulichkeit, verhütet und beseitigt Erbrechen und Diarrhoe. Ueber 100 Dankschreiben von Hebammen. Die grosse Billigkeit ermöglicht den Gebrauch jedermann. ¼ Kilo-Paket 50 Cts.

Zu haben in den meisten Apotheken und besseren Kolonialwarenhandlungen oder direkt bei **Fr. Kaiser, Nahrungsmittelfabrik St. Margrethen (Kt. St. Gallen)**

Brautleuten

empfehlen wir unsere Ausstellung compl. Zimmer - Einrichtungen zur zwanglosen Besichtigung. Als besonders beliebte Ausstattungen offerieren wir: [2114]

Schlafzimmer	Esszimmer	Salon
In Eichen- od. Nussbaumholz	In Nussbaumholz (Innen Eiche)	In Nussbaumholz (Innen Eiche)
2 Bettladen 1x2 m innen	1 Büffet	1 Sofa
2 Feder-Rosshaarmatratzen mit Keilkissen	1 Ausziehtisch 130/90	2 Fauteuil m. Plüsch od. Kameelwolle
2 Duvet, Pfühlen und Kopfkissen	6 Rohrsessel	2 Halbfauteuil n. Wahl bezogen
2 Nachtsche mit Marmor u. Spiegelaufsatz	1 Serviertisch	1 Salontisch
1 Waschkommode m. Marmor u. Spiegelaufsatz	1 Rollendivan mit Moquette	1 Silberschrank
1 Spiegelschrank mit Cyst. Fac. Glas		1 Spiegel
2 Stühle, 1 Handtuchständer	Fr. 600. —	Fr. 680. —

50 Musterzimmer in allen Preislagen, einfachster bis hochfeinster Ausführung.

Mehrjährige schriftliche Garantie.

Eigene Fabrikation. Ateliers für Polster und Dekorationen.

Möbelfabrik Thümena & Co., Zürich I
Schifflande 12
vorm. Möbelmagazin Ad. Aeschlimann.

SCHERRER
St. Gallen.

Zum Kameelhof
MODE- u. SPORT- BEKLEIDUNG
FÜR HERREN.
CATALOGUE u. MUSTER FRANCO



[2352]

Wie eine Familie von zwei Erwachsenen und drei Kindern mit einem jährlichen Einkommen von 1800 Fr. bei guter und genügender Ernährung auszukommen vermag, zeigt Fr. Ida Niederer, vormals Vorsteherin der thurgauischen Haushaltungsschule, auf Grund jahrelang gesammelter Angaben und praktisch durchgeführter Haushaltungsbudgets in ihrer bereits in vier Auflagen erschienenen Schrift: **Die Küche des Mittelstandes. Anleitung, billig und gut zu leben. Mit einem vierwöchentlichen Speisezettel nebst erprobten Rezepten. Das schmuck gebundene Büchlein, dessen Preis nur Fr. 1. 20 beträgt, verdient in allen Familien, speciell aber in solchen mit heranwachsenden Töchtern die weiteste Verbreitung. Es kann und wird viel Gutes stiften. Zu beziehen durch die Expedition der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in St. Gallen.** [2288]

Bruchleidende
finden **sichere und schnelle Heilung** durch mein patentiertes, mit verschiedenen goldenen Medaillen und höchsten Auszeichnungen prämiertes

Bruchband ohne Feder

Man hüte sich vor minderwertigen Nachahmungen. Auf Anfrage Broschüre mit Dankschreiben vieler Geheilten gratis und franko durch (0 700 B) [2429]

Dr. Reimanns, Valkenberg, L Nr. 160, Holland.

Die beste und einzige Waschmaschine



die wirklich eine komplette und auch transportable Wascheinrichtung ist, wird seit 17 Jahren erstellt von der

Fabrik für Wasch- und Tröckne-Anlagen
J. DÜNNER
in Schönbühl bei Bern.

Diese Maschine hat eine **Fenerung** und wird damit die Wäsche **gekocht**, durch das Drehen total gewaschen und **in-fert** auch genügend kochendes Wasser zum **Lütern** derselben. Inhalt der **Maschine** für Private 10-12 Leintücher oder 16 Hemden.

Kochzeit 30 Minuten.
Mindestens 50% Ersparnis an Zeit und Brennmaterial.

Leistungsangaben, durch Hunderte von Zeugnissen erhärtet, werden garantiert.

Waschmaschinen, Auswindmaschinen für Wasserbetrieb, Tröckne-Anlagen für Private, Hotels und Anstalten. Zeichnungen und Prospekte zu Diensten. [2369]

Parketol in der Schweiz gesetzlich geschützt, einziges Mittel für Parketböden, das feuchtes Aufwischen gestattet, Glanz ohne Glätte gibt, jahrelang hält, Linoleum konserviert und aufrichtet. Wischen und Blochen fällt ganz fort; geruchlos und sofort trocken. Zeugnisse etc. auf Anfrage. Das Liter gelblich zu 4 Fr. und farblos zu Fr. 4.50 nur allein echt zu haben in folgenden Dépôts:

Baden: L. Zander, Apotheke.
Basel: Fr. Frey zum Eichhorn.
Bern: Emil Rupp.
Burgdorf: Ed. Zbinden zur alten Post.
Chaux-de-Fonds: Droguerie neuchâtoise.
Frauenfeld: Handschin & Comp.
Horgen: J. Staub.
Lužern: Disler & Reinhart.

Rapperswil: Louis Griesser.
Rorschach: L. Zander & Co., Apotheke.
Rüti (Kt. Zürich): H. Altorf.
Schaffhausen: Gebr. Quidor.
St. Gallen: Schlatter & Co.
Winterthur: C. Ernst z. Schneeberg.
Zürich: H. Volkart & Co., Marktgasse.
A. von Büren, Linthescherplatz.

Parketol ist nicht zu verwechseln mit Nachahmungen, die unter ähnlich lautenden Namen angeboten werden. [2366]

Dr. Wanders Malzextrakte

36jähriger Erfolg. **Fabrik gegründet: Bern 1865.** 36jähriger Erfolg.

Malzextrakt mit Eisen. Leichtverdauliches Eisenpräparat bei allgemeinen Schwächezuständen und Blutarmut. Preis Fr. 1. 40

Malzextrakt mit Bromammonium, gegen Keuchhusten, ein glänzend erprobtes Linderungsmittel. „ 1. 40

Malzextrakt mit glycerin-phosphorsäuren Salzen, wird mit Erfolg bei allgemeiner Erschöpfung des Nervensystems angewendet. „ 2. —

Malzextrakt mit Pepsin und Diastase. Verdauungsmalzextrakt zur Hebung der darniederliegenden Verdauung. „ 1. 50

Neu! Leberthran-Emulsion mit Malzextrakt und Eigelb. Ausserordentl. leicht verdaulich u. sehr angenehm schmeckend. Kräftigungsmittel. „ 2. —

Dr. Wanders Malzzucker und Malzbouillon.
Altbewährte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht, überall käuflich. [2322]

Möbel-Magazine Pelikan
zum seit einigen Jahren umgebaut, bieten Arbeiten [2064]

hochfeinster gediegener Qualität in unübertreffbarer Solidität und allerneuester edelster Formen und Holzarten

Einfache Möbel, Betten, Sessel, Divans etc. in enormer Auswahl billigst. Hoffl. empfiehlt sich

A. Dinser seit 34 Jahren 15 Schmiedgasse 15 z. Pelikan ST. GALLEN.

Heirate nicht
ohne Dr. Retau, Buch über die Ehe, mit 39 anatomischen Bildern, Preis 2 Fr., Dr. Lewitt, Liebe und Ehe ohne Kinder, Preis 2 Fr., gelesen zu haben. Versand verschlossen durch **Nedwigs Verlag in Luzern.** [2265]

Abnehmen beider Werke liefert gratis „Die schmerz- und gefahrlose Entbindung der Frauen“ (preisgekrönt).

Frauen- und Geschlechtskrankheiten, Periodenstörung, Gebärmutterleiden

werden schnell und billig (auch brieflich) ohne Berufsstörung unter strengster Discretion geheilt von

Dr. med. J. Häfiger
Ennenda.
2251]

Für 6 Franken
versenden franko gegen Nachnahme

bttto. 5 Ko. n. Toilette-Abfall-Seifen
(ca. 60-70 leicht beschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [1609]

Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

LANG GARNE



Die Schönsten & Haltbarsten Strickgarne

Garantirt echte Makogarne in Nr. 5/2, 7/2, 7/3, 10/4, 12/4 und 30/8 und in allen Farben. Man verlange mit Rücksicht auf die in letzter Zeit vorkommenden, zur Diskreditierung dieser Garnsorten absichtlich gering gemachten Nachahmungen ausdrücklich Originalaufmachung (bei Strängen die von uns zuerst eingeführten Papiermanchetten) mit dem Namen der Firma (Za 1635 g) [2385]

Lang & Co. in Reiden.

Visit-, Gratulations- und Verlobungskarten in jedem Genre liefert prompt
Buchdruckerei Merkur in St. Gallen.